

ဇယား။

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်ချုပ်ဆိုသည့် စစ်ပြေငြိမ်းရေးစာချုပ်။  
အပိုဒ် ၅

၁။ ။ စစ်အတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် အတိဒုက္ခရောက်ရခြင်း အတွက် စစ်လျော်ကြေးကို၊ ဂျပန်နိုင်ငံက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအားပေးရန် အသင့်ရှိသည့်ပြင်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ စီးပွားရေး ပြန်လည်ထူထောင်မှုနှင့် တိုးတက်မှုတွင်လည်းကောင်း၊ လူမှုကြီးပွားရေးတိုးတက်မှုတွင်လည်းကောင်း၊ အကူအညီပေး၍ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လိုသော ဆန္ဒ လည်းရှိပါသည်။ သို့ရာတွင် ဂျပန်နိုင်ငံမှာ၊ မိမိ၏စီးပွားရေးကို အခြေမပျက်ဆက်လက်ထားရှိရမည် ဖြစ်လျှင်၊ စစ်အတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံကြောင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံနှင့် အခြားနိုင်ငံများ ပျက်စီး ဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် အတိဒုက္ခရောက် ရခြင်းတို့အတွက် စစ်လျော်ကြေးအပြည့်ပေးရမည့်တာဝန်နှင့် အခြားတာဝန်များကို တစ်ပြိုင်တည်း ဆောင်ရွက်နိုင်လောက်သော ပစ္စည်းအင်အားနှင့် မပြည့်စုံ ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုပါသည်။

ထို့ကြောင့် -

- (က) (၁) သဘောတူမည့် အသေးစိတ် စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ၊ ဂျပန်နိုင်ငံ က ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအား၊ တစ်နှစ်လျှင် ပျမ်းမျှရ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ဒေါ်လာသန်းနှစ်ဆယ် (\$ ၂၀,၀၀၀,၀၀၀) နှင့် ညီမျှသော ယန်းဒဂါးသန်းပေါင်းခုနှစ်ထောင်နှစ်ရာ (Y ၇,၂၀၀,၀၀၀, ၀၀၀) တန်ဘိုးရှိသည့် ဂျပန်နိုင်ငံသူ နိုင်ငံသားတို့လုပ်အားနှင့် ဂျပန် နိုင်ငံထွက် ပစ္စည်းများကို၊ စစ်လျော်ကြေးအဖြစ်ဖြင့် ဆယ်နှစ်ကာလမျှ ပေးရန် သဘောတူပါသည်။
- (၂) သဘောတူမည့် အသေးစိတ်စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ၊ တစ်နှစ် လျှင် ပျမ်းမျှရ စုစုပေါင်း အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ဒေါ်လာ ငါးသန်း (\$ ၅,၀၀၀,၀၀၀) နှင့် ညီမျှသော ယန်းဒဂါးသန်းပေါင်း တစ်ထောင် ရှစ်ရာ (Y ၁,၈၀၀,၀၀၀,၀၀၀) တန်ဘိုးရှိသည့် ဂျပန်နိုင်ငံသူ နိုင်ငံသားတို့ လုပ်အားနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံထွက် ပစ္စည်းများကို၊ ဂျပန် နိုင်ငံက ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၏ အစိုးရအား၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံသူ နိုင်ငံသားတို့အား၊ ဆယ်နှစ်ကာလမျှ ရနိုင်စေ၍၊ စီးပွားရေး

ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု လွယ်ကူအောင်အစွမ်းကုန်စီမံဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူပါသည်။

(၃) ထို့ပြင် ဂျပန်နိုင်ငံက၊ အခြားစစ်လျော်ကြေး တောင်းဆိုသည့်နိုင်ငံ အားလုံးသို့ပေးရန် စစ်လျော်ကြေးများကို အပြီးသတ်ဆုံးဖြတ်သည့် အချိန်၌၊ ထိုသို့ဆုံးဖြတ်ခြင်းကြောင့် သက်ရောက်သည့် အကျိုးများကို လည်းကောင်း၊ အရပ်ရပ်စစ်လျော်ကြေးတာဝန်ကို သည်ပိုး ဆောင်ရွက်နိုင်သည့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးအင်အားကို လည်းကောင်းထောက်ရှု၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအဘို့ တရား မျှတသော စစ်လျော်ကြေး ဆုံးဖြတ်မှုအတွက် တောင်းဆိုချက်ကိုလည်း ထပ်မံစစ်ဆေးရန် သဘောတူပါသည်။

(ခ) (၁) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှာ၊ ဤစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်အခါ၊ မိမိ၏ အာဏာပိုင်နက်အတွင်း ကျရောက်သောဂျပန်နိုင်ငံနှင့် ဂျပန် အမျိုးသားများ (တရားဝင်ပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်သည်) ၏ ပစ္စည်း၊ ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်နှင့် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့် အားလုံးကိုဖမ်းဆီးခြင်း၊ သိမ်းဆည်းခြင်း၊ ဖျက်သိမ်းခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် စီမံခန့်ခွဲခြင်း ပြုနိုင် သည့် အခွင့်အရေးရှိရမည်။ ဤစာပိုဒ်ငယ်တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ပစ္စည်း၊ ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များနှင့် အကျိုး သက်ဆိုင်ခွင့်များတွင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ရန်သူ့ ပစ္စည်း၊ အာဏာပိုင် များ လက်အောက်သို့၊ အဆိုပါပစ္စည်း၊ ဆိုင်ရာ ဆိုင်ခွင့်များနှင့် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များ ကျရောက်သည့်အချိန်၌၊ ဂျပန်နိုင်ငံကသော်လည်းကောင်း၊ ဂျပန် အမျိုးသားများ (တရားဝင် ပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်သည်) ကသော်လည်းကောင်း၊ ပိုင်ဆိုင်၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းတို့အတွက် လက်ရှိထား၍၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံအုပ်ချုပ်၍၊ ယခုအခါတွင် အဆိုပါအာဏာပိုင်များ က ပိတ်ပင် ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါအာဏာပိုင်များအား အပ်နှင်း ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ အာဏာပိုင်များက လက်ရှိ ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သောပစ္စည်း၊ ဆိုင်ရာဆိုင် ခွင့်များနှင့် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များလည်း ပါဝင်သည်။

- (၂) အောက်ပါတို့ကို အထက်စာပိုဒ်ငယ် (၁)တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် အခွင့်အရေးမှ ခြွင်းချန်ရမည်။
  - (i) ဂျပန်နိုင်ငံ အစိုးရပိုင်ဖြစ်၍၊ သံနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စစ်ဝန်နှင့် ဆိုင်သောကိစ္စများအတွက် အသုံးပြုသည့် မြေရာအဆောက်အအုံ၊ အိမ်ထောင်ပရိဘောဂနှင့် တပ်ဆင်စိုက်ထူထားသည့်ပစ္စည်းများ၊ ထို့ပြင် ဂျပန်သံနှင့်ကောင်စစ်အမှုထမ်းများပိုင်ဖြစ်၍၊ သံနှင့် ကောင်စစ်ဝန်အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန် သာမန်အားဖြင့် လိုအပ်သောအရင်းအနှီးပြုရာပါ ပစ္စည်းမျိုးမဟုတ်သည့် ကိုယ်ပိုင်အိမ်အသုံးအဆောင် ပရိဘောဂများနှင့် အခြားကိုယ်ပိုင် ပစ္စည်းများ။
  - (ii) သာသနာရေးအဖွဲ့များကသော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ်ပိုင်ကုသိုလ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများကသော်လည်းကောင်း ပိုင်ဆိုင်၍၊ သာသနာရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကုသိုလ်ရေးကိစ္စများအတွက် သက်သက် အသုံးပြုသည့် ပစ္စည်း။
  - (iii) ၁၉၄၅ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂ရက်နေ့ နောက်တွင်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံတို့ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ကုန်သွယ်ရေး၊ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခြားအရေးကိစ္စများအတွက် ပြန်လည်ဆက်သွယ်ခြင်းကြောင့်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၏ အာဏာပိုင်နက်အတွင်းသို့ ကျရောက်လာသောပစ္စည်း၊ ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များနှင့် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များ။
  - (iv) ဂျပန်နိုင်ငံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဂျပန်နိုင်ငံသားတို့ ပေးရမည့် တာဝန်ရှိသော ငွေကြေးစသည်များ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်တည်ရှိသည့် အထည်ခြပ်ရှိပစ္စည်း၌ ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်၊ ဂျပန်နိုင်ငံတရားဥပဒေများအရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် လုပ်ငန်းများတွင် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များ၊ သို့တည်း မဟုတ် ၎င်းတို့နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် သက်သေခံစာရွက်စာတမ်း။ သို့ရာတွင် ဤခြွင်းချက်သည်၊ ဂျပန်နိုင်ငံသုံး ငွေဖြင့်ဖော်ပြထားသည့် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်ဂျပန်နိုင်ငံ သားတို့ ပေးရမည့် တာဝန်ရှိသော ငွေကြေးစသည်များနှင့် သာ

သက်ဆိုင်ရမည်။

- (၃) အထက် စာပိုဒ်ငယ် (၂)တွင် ဖော်ပြသည့် ခြွင်းချန်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်ပေးရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ပြန်ပေးသည့် ပစ္စည်းကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက် စီမံအုပ်ချုပ်ရသည့်အတွက် အသင့် အတင့် တောင်းဆိုသည့် စရိတ်များကို ကျခံရမည်။ အဆိုပါပစ္စည်းကို ဖျက်သိမ်းရောင်းချပြီးဖြစ်လျှင်၊ ရောင်းချရငွေများကို ပစ္စည်းအစား ပြန်ပေးရမည်။
- (၄) အထက်စာပိုဒ်ငယ် (၁)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ပစ္စည်း ဖမ်းဆီးနိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် သိမ်းဆည်းထားနိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်သိမ်းနိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်း ဖြင့် စီမံထုခွဲ နိုင်သည့် အခွင့်အရေးကို၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ တရားဥပဒေများနှင့်အညီ သုံးစွဲရမည်။ ပစ္စည်းရှင်သည်၊ ထိုတရား ဥပဒေများဖြင့် မိမိအားပေးထား သော အခွင့်အရေးများကိုသာ ရရှိရမည်။

၂။ ။ ဤစာချုပ်တွင် အခြားနည်းပြဋ္ဌာန်းထားခြင်းမရှိလျှင်၊ စစ်တိုက်ခိုက်နေစဉ် အတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံသားတို့ဆောင်ရွက်သည့် အရေးကိစ္စများမှ ဖြစ်ပေါ်လာသော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံနှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏နိုင်ငံသား တို့၏ တောင်းဆိုခွင့်အားလုံးကို ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံက စွန့်လွှတ်ပါသည်။

**အပိုဒ် ၆**

ဂျပန်နိုင်ငံတွင်၊ ၁၉၄၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၇ ရက်နေ့မှ၊ ၁၉၄၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂ ရက်နေ့ထိ ကာလအတွင်း မည်သည့်အခါ၌မဆို တည်ရှိသော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံနှင့် ပြည် ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားတို့ပိုင် အထည်ခြပ်ရိပ်ပစ္စည်းနှင့် အထည်ခြပ်မရှိပစ္စည်းများကို လည်းကောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်အမျိုးမျိုး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့် အမျိုးမျိုးကို လည်းကောင်း၊ ဤစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်နေ့ရက်မှ ကိုးလအတွင်းတောင်းဆိုလျှင် ထိုပစ္စည်း၊ ထိုဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များကို ပစ္စည်းရှင်က ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်းမခံရဘဲ၊ မိမိအလိုအလျောက် လွတ်လပ်စွာ

ထုခွဲရောင်းချပြီး မဟုတ်လျှင်၊ ထိုသို့တောင်းဆိုသည့်နေ့ရက်မှခြောက်လအတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံက ပြန်ပေးရမည်။

အဆိုပါပစ္စည်းကို ပြန်ပေးသည့်အခါ၊ စစ်ကြောင့်တင်ရှိသည့် ကြွေးမြီတာဝန် ကုန်ကျစရိတ်အားလုံးမှ လွတ်ကင်းစေရမည်။ ပစ္စည်းပြန်ပေးရသည့်အတွက် ကုန်ကျစရိတ်ကိုလည်း တောင်းဆိုခြင်းမပြုရ။

သတ်မှတ်ထားသည့်အချိန်တွင် ပစ္စည်းရှင်ကသော်လည်းကောင်း၊ ပစ္စည်းရှင်အတွက် သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရကသော်လည်းကောင်း၊ ပြန်ပေးရန် တောင်းဆိုခြင်း မရှိသည့်ပစ္စည်းကို၊ ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရက မိမိသဘောအတိုင်း ထုခွဲရောင်းချနိုင်သည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ၌ ၁၉၄၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၇ ရက်နေ့တွင် အဆိုပါပစ္စည်းတစ်ရပ်ရပ် ရှိ၍ စစ်ကြောင့်ပြန်မပို့နိုင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချွတ်ယွင်းပျက်စီးသွားလျှင်၊ လျော်ကြေးကို ဂျပန်နိုင်ငံဆိုင်ရာ မဟာမိတ်နိုင်ငံများ ပစ္စည်းလျော်ကြေးပေးရေးဥပဒေ (၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဥပဒေ အမှတ် ၂၆၄) တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် စည်းကမ်းချက်များထက် မယုတ်သော စည်းကမ်းချက်များအရ ပေးရမည်။

### အပိုဒ် ၇

၁။ ။ ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နိုင်ငံတို့သည်၊ စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့် အခြေအနေသို့ မရောက်မီက တည်ရှိသောတာဝန်များနှင့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်များ (ခံဝန်ချုပ်များနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် တာဝန်များနှင့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်များပါဝင်သည်) မှလည်းကောင်း၊ စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့်အခြေအနေသို့ မရောက်မီကရရှိသည့် ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များမှလည်းကောင်း၊ ဖြစ်ပေါ်လာသောငွေကြေးနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကြွေးမြီများကို၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ၏နိုင်ငံသားတို့က၊ ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားတို့ အားသော်လည်းကောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံ အစိုးရက၊ သို့တည်းမဟုတ်ဂျပန်နိုင်ငံ၏နိုင်ငံသားတို့က ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရအား၊ သို့တည်းမဟုတ်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသား တို့အားသော်လည်းကောင်း ပေးရန်ရှိလျှင်၊ ထိုပေးရန်ရှိသော ကြွေးမြီများပေးဆပ်ရမည့်တာဝန်ကို စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့်အခြေအနေသို့ ဆိုက်ရောက်ခြင်းကြောင့် ထိခိုက်ခြင်းမရှိကြောင်း၊ ထို့ပြင် စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့်အခြေအနေသို့ မရောက်မီက ဖြစ်ပွားသော ပစ္စည်းဆုံးရှုံးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းပျက်ယွင်းမှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ လူဒဏ်ရာရမှု သို့တည်းမဟုတ် လူသေဆုံးမှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရက၊ ဂျပန် နိုင်ငံအစိုးရထံမှသော်လည်းကောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရက

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရထံမှသော်လည်းကောင်း၊ လျော်ကြေး တောင်းဆိုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထပ်မံတောင်းဆိုလျှင်၊ ထိုတောင်းဆိုချက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုက်လျော်ရာ အကျိုးအပြစ် အလျောက် စဉ်းစားဆင်ခြင်ရမည့်တာဝန်ကိုလည်း၊ စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့် အခြေအနေသို့ ဆိုက်ရောက်ခြင်းကြောင့် ထိခိုက်ခြင်းမရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုပါသည်။

၂။ ။ စစ်မဖြစ်မီ ဂျပန်နိုင်ငံက တင်ရှိသည့်ပြည်ပကြွေးမြီနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏တာဝန်ဖြစ်ကြောင်းဖြင့် နောက်ထပ်ကြေညာသည့်၊ တရားဝင်အဖွဲ့များ၏ ကြွေးမြီများအတွက်၊ ဂျပန်နိုင်ငံက တာဝန်ယူကြောင်းကို ဝန်ခံသည့်ပြင်၊ ထိုကြွေးမြီများပေးဆပ်ရေးကိစ္စ ပြန်လည်ပြုလုပ်မှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ မြီရှင်များနှင့် အဆောတလျင်စေ့စပ်ရန် ရည်ရွယ်ကြောင်းကိုလည်း အတိအလင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပါသည်။

၃။ ။ ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နိုင်ငံတို့သည်၊ စစ်မဖြစ်မီက တောင်းဆိုသည့် အခြားအခွင့် အရေးများနှင့်လည်းကောင်း၊ ပေးရန်တာဝန်ရှိသည့် ငွေကြေးစသည်များနှင့် လည်းကောင်း၊ စပ်လျဉ်းသည့် စေ့စပ်မှုကို အားပေးလိုသည့်ပြင်၊ ထိုသို့အားပေးလိုသည့်အတိုင်း၊ ငွေကြေးလွှဲပြောင်းမှု လွယ်ကူစေရန်ကိုလည်း ဆောင်ရွက်ပါမည်။

အပိုဒ် ၈

၁။ ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံနှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားတို့အပေါ်တွင်၊ စစ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဖြစ်လျက်ရှိသည့်အခြေအနေကြောင့် ဆောင်ရွက်သည့်အရေးကိစ္စများကို သော်လည်းကောင်း၊ အကြောင်းပြုလျက်၊ ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နိုင်ငံသားတို့၏ တောင်းဆိုခွင့် အားလုံးကို ဂျပန်နိုင်ငံက စွန့်လွှတ်ပါသည်။

၂။ ။ အထက်ပါစွန့်လွှတ်ချက်တွင်၊ ၁၉၃၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့မှ ဤစာချုပ် အတည်ဖြစ်သည့်နေ့ရက်အထိ ဂျပန်သင်္ဘောများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ မြန်မာနိုင်ငံက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံက ဆောင်ရွက်သည့်အရေးကိစ္စများမှ ဖြစ်ပေါ်လာသော၊ တောင်းဆိုခွင့်များ ရှိလျှင်၊ ထိုတောင်းဆိုခွင့်များပါဝင်သည့်ပြင်၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ လက်တွင်းရှိ ဂျပန်စစ်သုံးပန်းများ၊ စစ်သားမဟုတ်သော ဂျပန်အကျဉ်းသားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် တောင်းဆိုခွင့်များနှင့် ကြွေးမြီများရှိလျှင် ထိုတောင်းဆိုခွင့်များနှင့် ကြွေးမြီများလည်း ပါဝင်သည်။ သို့ရာတွင် ၁၉၄၅ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂ ရက်နေ့မှစ၍ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် မြန်မာနိုင်ငံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တရားဥပဒေများတွင် သီးခြားအသိအမှတ်ပြုထားသည့် ဂျပန် တောင်းဆိုခွင့်များ မပါဝင်ချေ။